

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2003/C 221/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2003/C 221/02	Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές ⁽¹⁾	2
2003/C 221/03	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽¹⁾	6
2003/C 221/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	10
2003/C 221/05	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Βουλγαρία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	11
2003/C 221/06	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Τσεχική Δημοκρατία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	11
2003/C 221/07	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Εσθονία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	11
2003/C 221/08	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Κύπρο σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	11
2003/C 221/09	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Λετονία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	12
2003/C 221/10	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Λιθουανία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	12
2003/C 221/11	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Ουγγαρία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	12
2003/C 221/12	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Μάλτα σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	12

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2003/C 221/13	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Πολωνία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	13
2003/C 221/14	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Ρουμανία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	13
2003/C 221/15	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Σλοβενία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	13
2003/C 221/16	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Σλοβακία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	13
2003/C 221/17	Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Τουρκία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007	14

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2003/C 221/18	Προκήρυξη διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών	15
---------------	---	----

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

16 Σεπτεμβρίου 2003

(2003/C 221/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1235	LVL	λετονικό λατ	0,6406
JPY	ιαπωνικό γιεν	130,64	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4273
DKK	δανική κορόνα	7,4267	PLN	πολωνικό ζλότι	4,497
GBP	λίρα στερλίνα	0,7048	ROL	ρουμανικό λεί	37 960
SEK	σουηδική κορόνα	9,1464	SIT	σλοβενικό τόλαρ	235,24
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5575	SKK	σλοβακική κορόνα	41,305
ISK	ισλανδική κορόνα	89,02	TRL	τουρκική λίρα	1 542 850
NOK	νορβηγική κορόνα	8,27	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6937
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9465	CAD	καναδικό δολάριο	1,5362
CYP	κυπριακή λίρα	0,58391	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,7621
CZK	τσεχική κορόνα	32,736	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9175
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9669
HUF	ουγγρικό φιορίνι	254,89	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 314,44
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,437

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Διαδικασία πληροφόρησης — Τεχνικές προδιαγραφές

(2003/C 221/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών (ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37· ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18).

Κοινοποιήσεις εθνικών σχεδίων τεχνικών κανόνων που ελήφθησαν από την Επιτροπή

Στοιχεία ⁽¹⁾	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» 3 μηνών ⁽²⁾
2003/288/E	Βασιλικό Διάταγμα με το οποίο τροποποιείται ο τεχνικοϋγειονομικός κανονισμός περί των αρωμάτων που χρησιμοποιούνται στα διατροφικά προϊόντα και περί των πρώτων υλών για την παραγωγή τους που εγκρίθηκε με το Βασιλικό Διάταγμα αριθ. 1477/1990, της 2ας Νοεμβρίου	6.11.2003
2003/307/IRL	Σχέδιο Νόμου περί δημόσιας υγείας (καπνός) (τροποποίηση) του 2003	24.11.2003
2003/308/A	Συγγραφή υποχρεώσεων για κατασκευές γεφυρών RVS 7B και σχετικοί τεχνικοί συμβατικοί όροι RVS 8B	21.11.2003
2003/309/UK	Κώδικας Πρακτικής 2003 της Ανεξάρτητης Επιτροπής για την Επίβλεψη Προτύπων Υπηρεσιών Τηλεφωνικών Πληροφοριών	24.11.2003
2003/310/P	Σχέδιο Κανονιστικού Διατάγματος που ρυθμίζει το Νομοθετικό Διάταγμα υπ' αριθ. 62/2003, της 3ης Απριλίου που τροποποιεί το Νομοθετικό Διάταγμα υπ' αριθ. 290-D/99, της 2ας Αυγούστου που εγκρίνει το νομικό καθεστώς των ηλεκτρονικών εγγράφων και της ηλεκτρονικής υπογραφής	24.11.2003
2003/311/NL	Τροποποίηση 2003/1 του Κανονισμού του Συνδέσμου Παραγωγών Κηπευτικών περί Καλλιέργειας και Εμπορίας Βολβών Λουλουδιών 1999	24.11.2003
2003/312/P	Τεχνικές προδιαγραφές των ραδιοδιαπαφών	24.11.2003
2003/313/A	Διάταγμα της κυβέρνησης του ομόσπονδου κράτους της Βιέννης, με το οποίο θεσπίζονται λεπτομερέστερες διατάξεις περί των οριακών τιμών των απωλειών καυσαερίων εστιών καύσης και των οριακών τιμών ορισμένων εκπομπών που εξέρχονται από εστίες καύσης καθώς και η διαδικασία για τον καθορισμό αυτών (Διάταγμα περί οριακών τιμών καυσαερίων και εκπομπών του 2003)	24.11.2003
2003/314/L	Σχέδιο νόμου περί της ελευθερίας έκφρασης των μέσων	24.11.2003
2003/315/F	Απόφαση περί έγκρισης διατάξεων περί συμπλήρωσης και τροποποίησης του κανονισμού ασφάλειας έναντι των κινδύνων πυρκαγιάς και πανικού στις εγκαταστάσεις που δέχονται κοινό	24.11.2003
2003/316/F	Απόφαση περί έγκρισης διατάξεων περί συμπλήρωσης και τροποποίησης του κανονισμού ασφάλειας έναντι των κινδύνων πυρκαγιάς και πανικού στις εγκαταστάσεις που δέχονται κοινό	24.11.2003
2003/317/F	Απόφαση περί έγκρισης διατάξεων περί συμπλήρωσης και τροποποίησης του κανονισμού ασφάλειας έναντι των κινδύνων πυρκαγιάς και πανικού στις εγκαταστάσεις που δέχονται κοινό και τεχνική οδηγία σχετικά με τον εκκαπνισμό	24.11.2003
2003/318/F	Απόφαση περί έγκρισης διατάξεων περί συμπλήρωσης και τροποποίησης του κανονισμού ασφάλειας έναντι των κινδύνων πυρκαγιάς και πανικού στις εγκαταστάσεις που δέχονται κοινό	24.11.2003
2003/319/D	Δεύτερο διάταγμα περί τροποποίησης του διατάγματος περί προστασίας ζώων-διατήρησης ωφέλιμων ζώων	26.11.2003
2003/320/D	Όροι για την αναγνώριση ως εγκατάστασης για τη διεξαγωγή επιθεωρήσεων και επιμέρους εργαστηριακών δοκιμών κατ' εντολή της Ομοσπονδιακής υπηρεσίας ποντοπόρου ναυσιπλοΐας και υδρογραφίας (BSH)	26.11.2003
2003/321/D	Όροι για τον έλεγχο εγκατάστασης/τοποθέτησης εξοπλισμού ναυσιπλοΐας και ραδιοεπικοινωνίας καθώς και εξοπλισμού σύμφωνα με τον COLREG 72	26.11.2003
2003/322/D	Όροι για τον έλεγχο σχεδίου της προβλεπόμενης εγκατάστασης, τοποθέτησης ή ενσωμάτωσης εξοπλισμού ναυσιπλοΐας και ραδιοεπικοινωνίας καθώς και εξοπλισμού σύμφωνα με τον COLREG 72	26.11.2003

Στοιχεία ⁽¹⁾	Τίτλος	Προθεσμία «Status quo» 3 μηνών ⁽²⁾
2003/323/D	Τρίτο διάταγμα περί τροποποίησης του διατάγματος περί καπνού	27.11.2003
2003/324/FIN	Σχεδιασμός οδών V. Εξοπλισμός σχετικός με τις οδούς 4. Περιφράξεις	1.12.2003
2003/325/NL	Κανονισμός του Υφυπουργού Οικισμού, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος που περιέχει προσαρμογή ορισμένων απαιτήσεων που ισχύουν βάσει της Απόφασης περί οικοδομικών υλικών περί προστασίας του εδάφους και των επιφανειακών υδάτων όσον αφορά τη χρήση χώματος και λάσπης βυθοκόρησης (Προσωρινός απαλλακτικός κανονισμός από τις απαιτήσεις για χώμα και λάσπη βυθοκόρησης)	1.12.2003
2003/326/IRL	(Σχέδιο) Κανονισμών του 2003 περί (Τροποποίησης) των Οικοδομικών Κανονισμών, το οποίο τροποποιεί το Μέρος Β (Πυρασφάλεια) του δευτέρου Παραρτήματος των Οικοδομικών Κανονισμών του 1997 και (σχέδιο) Έκδοσης 2003 του Εγγράφου Β Τεχνικών κανονισμών (Πυρασφάλεια)	1.12.2003
2003/327/A	Σχέδιο νόμου, με το οποίο απαγορεύονται η καλλιέργεια γενετικώς τροποποιημένων σπόρων και φυτών, η χρήση διαγονιδιακών ζώων προς τον σκοπό της εκτροφής και η απελευθέρωση διαγονιδιακών ζώων ιδιαίτερα για τον σκοπό του κυνηγιού και της αλιείας (νόμος περί απαγόρευσης γενετικής τεχνικής του Salzburg — GTVG)	1.12.2003
2003/328/UK	Απαίτηση Διεπαφής 2035 του Ηνωμένου Βασιλείου για ναυτιλιακά συστήματα και εξοπλισμό UHF επικοινωνιών επί πλοίου	1.12.2003
2003/329/D	Χρήση εγκαταστάσεων σήματος ανάγκης προσώπων (BGR 139)	1.12.2003
2003/330/D	Τροποποιήσεις του καταλόγου κανόνων δόμησης Α μέρη 1 έως 3 και του καταλόγου κανόνων δόμησης Β μέρος 2 για την έκδοση 2003/2	2.12.2003
2003/331/I	Απόφαση του Περιφερειακού Συμβουλίου αριθ. 779 της 4ης Αυγούστου 2003 Περιφερειακός Νόμος αριθ. 25/99 — ολοκληρωμένη γεωργία — Έγκριση του σχεδίου γενικών αρχών για τις φάσεις μετατροπής και διάθεσης στο εμπόριο των ολοκληρωμένων ζωοτεχνικών παραγωγών	3.12.2003
2003/332/I	Απόφαση του Περιφερειακού Συμβουλίου αριθ. 780 της 4ης Αυγούστου 2003 Περιφερειακός Νόμος αριθ. 25/99 — ολοκληρωμένη γεωργία — Έγκριση του σχεδίου γενικών αρχών για τη φάση μετά τη συγκομιδή και μετατροπής των ολοκληρωμένων φυτικών παραγωγών για ζωοτεχνική χρήση	3.12.2003

(¹) Έτος — αριθμός καταχώρισης — κράτος μέλος που θεσπίζει τα σχέδια.

(²) Περίοδος κατά την οποία το σχέδιο δεν μπορεί να εκδοθεί.

(³) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω αποδοχής, εκ μέρους της Επιτροπής, του επείγοντος χαρακτήρα.

(⁴) Το «status quo» δεν ισχύει λόγω τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων απαιτήσεων ή κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες συνδεδεμένων με φορολογικά ή δημοσιονομικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 1 σημείο 11 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση της οδηγίας 98/34/ΕΚ.

(⁵) Λήξη διαδικασίας πληροφόρησης.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει την απόφαση «CIA Security» που εξεδόθη στις 30 Απριλίου 1996, σχετικά με την υπόθεση C 194-94 (Συλλογή 1996, σ. I-2201), σύμφωνα με την οποία το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κρίνει ότι τα άρθρα 8 και 9 της οδηγίας 98/34/ΕΚ (πρώην οδηγία 83/189/ΕΟΚ) πρέπει να ερμηνεύονται υπό την έννοια ότι οι ιδιώτες μπορούν να ζητήσουν από τα εθνικά δικαστήρια να αρνηθούν την εφαρμογή των εθνικών τεχνικών προδιαγραφών που δεν έχουν κοινοποιηθεί όπως επιβάλλει η οδηγία.

Η ανωτέρω απόφαση επικυρώνει την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 1ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ C 245 της 1.10.1986, σ. 4).

Έτσι, εφόσον δε τηρηθεί η υποχρέωση κοινοποίησης, οι εθνικές τεχνικές προδιαγραφές καθίστανται ανεφάρμοστες με αποτέλεσμα να μην μπορούν να επιβληθούν στους ιδιώτες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία κοινοποίησης, απευθυνθείτε στην:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Επιχειρήσεις, Τμήμα F1
B-1049 Βρυξέλλες
E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Δείτε επίσης την ιστοσελίδα: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις αυτές, μπορείτε να απευθύνεστε στις εθνικές υπηρεσίες οι οποίες αναφέρονται στον κάτωθι κατάλογο:

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΦΟΡΤΙΣΜΕΝΕΣ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
98/34/ΕΚ**

ΒΕΛΓΙΟ

BELNotif

Qualité et Sécurité

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

(Ποιότητα και ασφάλεια

Ομοσπονδιακή δημόσια υπηρεσία για την οικονομία, τις ΜΜΕ, τις μεσαίες τάξεις και την ενέργεια)

NG III — 4^e étage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan

B-1000 Bruxelles

Ιστοχώρος: <http://www.mineco.fgov.be>M^{me} P. Descamps

Τηλ.: (32) (0) 22 06 46 89

Φαξ: (32) (0) 22 06 57 46

E-mail: belnotif@mineco.fgov.be**ΔΑΝΙΑ**

Erhvervs- og Boligstyrelsen

(Δανική υπηρεσία βιομηχανίας και στέγασης)

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø

(ή DK-2100 Copenhagen OE)

E-mail: <http://www.ebst.dk>

Ms Laila Østergren

Τηλ. (45) 35 46 66 89 (απευθείας)

Φαξ: (45) 35 46 62 03

E-mail: Laila Østergren — loe@ebst.dkMrs Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dkΚοινή ταχυδρομική θυρίδα για τα μηνύματα κοινοποίησης — noti@ebst.dk**ΓΕΡΜΑΝΙΑ**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)

Referat XA2

Scharnhorststraße 34—37

D-10115 Berlin

Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel

Τηλ.: (49-30) 20 14 63 53

Φαξ: (49-30) 20 14 53 79

E-mail: infonorm@bmwa.bund.de**ΕΛΛΑΔΑ**

Υπουργείο Ανάπτυξης

Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας

Μιχαλακοπούλου 80

GR-115 28 Αθήνα

Τηλ.: (30-210) 778 17 31

Φαξ: (30-210) 779 88 90

ΕΛΟΤ

Αχαρνών 313

GR-11145 Αθήνα

κ. Ε. Μελαγράκης

Τηλ.: (30-210) 212 03 00

Φαξ: (30-210) 228 62 19

E-mail: 83189in@elot.gr**ΙΣΠΑΝΙΑ**

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de Asuntos Europeos

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras

Políticas Comunitarias

Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente

(Υπουργείο Εξωτερικών

Υφυπουργείο Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

Γενική Διεύθυνση συντονισμού της εσωτερικής αγοράς και λοιπών κοινοτι-

κών πολιτικών

Γενική Υποδιεύθυνση βιομηχανίας, ενέργειας, μεταφορών, επικοινωνιών και περιβάλλοντος)

Padilla, 46, Planta 2^a, Despacho: 6276

E-28006 Madrid

Sra Esther Pérez Peláez

Τηλ.: (34-91) 379 84 64

Φαξ: (34-91) 379 84 01

E-mail: d83-189@ue.mae.es**ΓΑΛΛΙΑ**

Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)

Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)

Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

M^{me} Suzanne Piau

Τηλ.: (33-1) 53 44 97 04

Φαξ: (33-1) 53 44 98 88

E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.frM^{me} Françoise Ouvrard

Τηλ.: (33-1) 53 44 97 05

Φαξ: (33-1) 53 44 98 88

E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr**ΙΡΛΑΝΔΙΑ**

NSAI

(Εθνικός Οργανισμός Τυποποίησης της Ιρλανδίας)

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr Tony Losty

Τηλ.: (353-1) 807 38 80

Φαξ: (353-1) 807 38 38

E-mail: lostyt@nsai.ie**ΙΤΑΛΙΑ**

Ministero delle attività produttive

Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività

Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1

(Υπουργείο των Δραστηριοτήτων Παραγωγής

Γενική Διεύθυνση ανάπτυξης της παραγωγής και της ανταγωνιστικότητας Τεχνική επιθεώρηση της βιομηχανίας — Γραφείο F1)

Via Molise 2

I-00187 Roma

Ιστοχώρος: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia

Τηλ.: (39-06) 47 05 22 05

Φαξ: (39-06) 47 88 78 05

E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni

Τηλ.: (39-06) 47 05 26 69

Φαξ: (39-06) 47 88 77 48

E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it**ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ**

SEE — Service de l'Énergie de l'État

(Κρατική υπηρεσία ενέργειας)

34, avenue de la Porte-Neuve

BP 10

L-2010 Luxembourg

M. J. P. Hoffmann

Τηλ.: (352) 469 74 61

Φαξ: (352) 22 25 24

E-mail: see.direction@eg.etat.lu

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
(Υπουργείο Οικονομικών
Φορολογική υπηρεσία/Βόρειο τελωνείο
Ομάδα «ειδικής αντιμετώπισης πελατών»
Κεντρική υπηρεσία εισαγωγών και εξαγωγών)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Dhr. Ebel Van der Heide
Τηλ.: (31-50) 523 21 34
Mw. Hennie Boekema
Τηλ.: (31-50) 523 21 35
Mw. Tineke Elzer
Τηλ.: (31-50) 523 21 33
Φαξ: (31-50) 523 21 59
Γενικό E-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
(Ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας και Εργασίας)
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien
Ιστοχώρος: <http://www.bmwa.gv.at>
Frau Brigitte Wikgolm
Τηλ.: (43-1) 711 00 58 96
Φαξ: (43-1) 715 96 51 of (43-1) 712 06 80
E-mail: post@bvt.bmwa.gv.at

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Instituto Português da Qualidade
(Πορτογαλικό Ινστιτούτο Ποιότητας)
Rua Antonio Gíão, 2
P-2829-513 Caparica
Ιστοχώρος: <http://www.ipq.pt>
Sra Miranda Ondina
Τηλ.: (351-21) 294 82 36 of 81 00
Φαξ: (351-21) 294 82 23
E-mail: MOndina@mail.ipq.pt
Γενικό E-mail: dir83189@mail.ipq.pt

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa- ja teollisuusministeriö
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας)
Υποδοχή επισκεπτών: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
και
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki
Ταχυδρομική διεύθυνση:
PO Box 32
FIN-00023 Government
Ιστοχώρος: <http://www.ktm.fi>
Ms Heli Malinen
Τηλ.: (358-9) 16 06 36 27
Φαξ: (358-9) 16 06 46 22
E-mail: heli.malinen@ktm.fi
Mr Katri Amper
Γενικό E-mail: maaraykset.tekniset@ktm.fi

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kommerskollegium
(Εθνικός Φορέας Εμπορίου)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm
Ιστοχώρος: <http://www.kommers.se>
Ms Kerstin Carlsson
Τηλ.: (46-8) 690 48 82 of (46-8) 690 48 00
Φαξ: (46-8) 690 48 40 of (46-8) 30 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
Γενικό E-mail: 9834@kommers.se

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
(Υπουργείο Εμπορίου και Βιομηχανίας Διεύθυνση 2 — πρότυπα και τεχνικοί κανονισμοί)
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom
Ιστοχώρος: <http://www.dti.gov.uk/strd>
Mr Philip Plumb
Τηλ.: (44-207) 215 15 64 of 14 88
Φαξ: (44-207) 215 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Γενικό E-mail: 98-34@dti.gov.uk

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
(Εποπτική Αρχή της ΕΖΕΣ)
Rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles
Ιστοχώρος: <http://www.eftasurv.int>
Mr Gunnar Thor Petursson
Τηλ.: (32-2) 286 18 71
Φαξ: (32-2) 286 18 00
E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
(ΕΖΕΣ)
Τμήμα αγαθών
Γραμματεία ΕΖΕΣ)
Rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles

Ιστοχώρος: <http://www.efta.int>

Mrs. Kathleen Byrne
Τηλ.: (32-2) 286 17 34
Φαξ: (32-2) 286 17 42
E-mail: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

ΤΟΥΡΚΙΑ

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
(Υφυπουργείο εξωτερικού εμπορίου
Γενική Διεύθυνση τυποποίησης για το εξωτερικό εμπόριο)
İnönü Bulvarı — Emek — Ankara
Ιστοχώρος: <http://www.dtm.gov.tr>
Mr Saadetin Doğan
Τηλ.: (90-312) 212 88 00 of 20 44
(90-312) 212 88 00 of 25 65
Φαξ: (90-312) 212 87 68
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2003/C 221/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθμός ενίσχυσης: XT 62/02

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο

Περιφέρεια: West Midlands Περιοχή στόχου 2

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Birmingham and Solihull Learning Skills Council Engineering Training (Obj2/02/1/1.4, Obj2/02/2/1.5 & Obj2/02/3/1.6)

Νομική βάση: Employment Act 1973, Sections 2(1) and 2(2) as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998/Learning Skills Act 2000

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση:

Συνολική δημόσια δαπάνη 1 200 000 GBP:

— 2002: 600 000 GBP

— 2003: 600 000 GBP.

Η ενίσχυση θα χορηγηθεί σε 340 ΜΜΕ

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

Ενίσχυση μέχρι 75 % για τις ΜΜΕ στην περιοχή του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ)

Καμία ΜΜΕ δεν θα λάβει ποσό υψηλότερο των 125 000 GBP

Ημερομηνία εφαρμογής: 1 Σεπτεμβρίου 2002

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2003

Στόχος της ενίσχυσης: Η παροχή γενικής εκπαίδευσης προκειμένου να βελτιωθούν τα προσόντα των εργαζόμενων στις ΜΜΕ στο μηχανολογικό τομέα, οι οποίες έχουν τη βάση τους σε περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), με το γενικότερο στόχο να βελτιωθεί η γενική οικονομική παραγωγικότητα της ενισχυόμενης περιοχής.

Η εκπαίδευση που ενισχύεται στο πλαίσιο του προγράμματος θα είναι γενικού χαρακτήρα βάσει αναγνωρισμένων εθνικών προτύπων όπως τα NVQ και θα είναι μεταβιβάσιμη μεταξύ των οικονομικών τομέων

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Άλλοι τομείς μεταποίησης: μηχανολογικός τομέας με την επιφύλαξη των κανονισμών για τους ευαίσθητους τομείς

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Paul Cornick, Manufacturing Sector Coordinator,
0121 345 4621 or Karen Brown 0121 345 4511
Birmingham and Solihull LSC
Chaplin Court
80 Hurst Street
Birmingham B5 4TG
United Kingdom

Άλλες πληροφορίες: Ο αρμόδιος φορέας για την παροχή της εκπαίδευσης στο πλαίσιο του προγράμματος είναι δημόσια χρηματοδοτούμενα κολέγια τα οποία λειτουργούν ως διάλυτοι κεφαλαίων για τις ΜΜΕ. Η μόνη εξαίρεση είναι η εκπαίδευση για βασικά προσόντα, που παρέχεται από κολέγια και ιδιώτες εκπαιδευτές που έχουν κερδίσει ανοικτό διαγωνισμό όσον αφορά την εκτέλεση του σχεδίου

Αριθμός ενίσχυσης: XT 75/02

Κράτος μέλος: Γερμανία

Περιφέρεια: Βρανδεμβούργο

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Διαγωνισμός ιδεών με θέμα «Zukunft für Brandenburgs Jugend an der 2. Schwelle» στο πλαίσιο των ενισχύσεων Innopunkt του υπουργείου εργασίας, κοινωνικών υποθέσεων, υγείας και γυναικών του Βρανδεμβούργου

Νομική βάση: Landeshaushaltsordnung des Landes Brandenburg (LHO), § 44 und die dazugehörigen Verwaltungsvorschriften

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Το ύψος της ανώτατης χορήγησης για το διαγωνισμό ιδεών ανέρχεται στα 2 020 906 ευρώ.

Η κατανομή κατ' έτος έχει ως εξής:

— 2002: 430 897 ευρώ (από τα οποία 301 628 ευρώ προέρχονται από το ΕΚΤ και 129 269 ευρώ από κεφάλαια του Βρανδεμβούργου)

— 2003: 1 076 456 ευρώ (από τα οποία 753 519 ευρώ προέρχονται από το ΕΚΤ και 322 937 ευρώ από κεφάλαια του Βρανδεμβούργου)

— 2004: 513 553 ευρώ (από τα οποία 359 487 ευρώ προέρχονται από το ΕΚΤ και 154 066 ευρώ από κεφάλαια του Βρανδεμβούργου).

Το ύψος της ανώτατης δυνατής επιχορήγησης (η οποία αποτελείται κατά 70 % από κεφάλαια του ΕΚΤ και κατά 30 % από κεφάλαια του Βρανδεμβούργου) ανέρχεται το πολύ στα 409 034 ευρώ ανά σχέδιο. Συνολικά προωθούνται έξι σχέδια για την πρόσληψη 250 νέων σε περίπου 250 επιχειρήσεις. Ανά σχέδιο προσλαμβάνονται περίπου 42 νέοι σε περίπου 42 επιχειρήσεις.

Πρόκειται για δαπάνες προσωπικού για τους εκπαιδευτές, έξοδα ταξιδιού για τους εκπαιδευτές άλλες τρέχουσες δαπάνες και έξοδα για τις υπηρεσίες συμβουλών, όσον αφορά το εκπαιδευτικό μέτρο, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 7 στοιχεία α) έως γ) και ε) του κανονισμού

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Τα επιλεγέντα στο πλαίσιο του διαγωνισμού ιδεών έξι σχέδια περιλαμβάνουν **δύο φάσεις**.

Στην **πρώτη φάση** οι φορείς του σχεδίου επιλέγουν κατάλληλους άνεργους νέους οι οποίοι λαμβάνουν προκαταρκτική κατάρτιση σε μεμονωμένη βάση. Προς τούτο διαπιστώνονται κατ'αρχήν οι γνώσεις και οι ικανότητες που έχουν οι νέοι καθώς και τα περιθώρια εξειδίκευσης. Δεδομένου ότι η προκαταρκτική εκπαίδευση ωφελεί άμεσα τους άνεργους νέους ανεξάρτητα της προέλευσής τους χωρίς να ωφελούνται επιχειρήσεις ή κλάδοι της οικονομίας, η προκαταρκτική εκπαίδευση δεν υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Στη **δεύτερη φάση** οι νέοι απασχολούνται σε μία επιχείρηση και στο πλαίσιο αυτό εξειδικεύονται από τον φορέα του σχεδίου με **γενικά εκπαιδευτικά μέτρα**. Τα εν λόγω γενικά εκπαιδευτικά μέτρα ενισχύονται με πόρους του ΕΚΤ και του ομόσπονδου κράτους:

— με ανώτατη ένταση ενίσχυσης της τάξεως του 80 % όταν οι νέοι απασχολούνται σε ΜΜΕ (βασική περίπτωση εφαρμογής),

— με ανώτατη ένταση ενίσχυσης της τάξεως του 60 % όταν οι νέοι απασχολούνται σε μεγάλη επιχείρηση.

Τα μέτρα αφορούν αποκλειστικά τον τομέα της ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφο 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ

Ημερομηνία εφαρμογής: Οι αποφάσεις σχετικά με την έγκριση ανακοινώθηκαν την 22α Αυγούστου 2002 στους φορείς των σχεδίων.

Δεδομένου ότι μόνον οι νέοι αποκτούν την ειδικευση μόνον στη δεύτερη φάση (που προβλέπεται ότι θα αρχίσει σε 8 περίπου μήνες) δεν χορηγήθηκαν ακόμη ενισχύσεις

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Από 1η Αυγούστου 2002 έως 31 Ιουλίου 2004

Στόχος της ενίσχυσης: Η ειδικευση των νέων στο πλαίσιο των ενισχυόμενων σχεδίων αποσκοπεί στην αύξηση των δυνατοτήτων απασχόλησής τους.

Στη δεύτερη (και ενισχυόμενη) φάση των σχεδίων η ενίσχυση αφορά μόνον εκπαιδευτικά μέτρα τα οποία, εκ του περιεχομένου τους δεν σχετίζονται αποκλειστικά ή κατά κύριο έστω λόγο με τη θέση εργασίας στην οποία οι νέοι αποκτούν πρακτικές εμπειρίες κατά τη δεύτερη φάση του σχεδίου αλλά με τα οποία οι νέοι μπορούν να αποκτήσουν ικανότητες και προσόντα τα οποία μπορούν να μεταφέρουν σε άλλες επιχειρήσεις και τομείς απασχόλησης και με τα οποία βελτιώνονται σαφώς οι πιθανότητες απασχόλησης των νέων. Συνεπώς πρόκειται για γενικά εκπαιδευτικά μέτρα.

Αποκτώνται βασικά προσόντα καθώς και η ικανότητα της εφαρμογής των ειδικευμένων γνώσεων σε ποικίλες περιστάσεις. Έτσι εξασφαλίζεται ότι οι νέοι αποκτούν προσόντα που μπορούν να χρησιμοποιήσουν εκτός του τομέα της επιχείρησης στην οποία ασκούνται, και σε άλλες επιχειρήσεις.

Χαρακτηριστικό των σχεδίων που επιλέγησαν και δημοσιεύθηκαν στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση www.lasa-brandenburg.de/inno_pkt/content.htm είναι ότι οι φορείς που τα έχουν αναλάβει έρχονται σε επαφή με ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις και διαπιστώνουν τις εκπαιδευτικές ανάγκες μόνον κατά τη διάρκεια του σχεδίου. Με βάση τις διαπιστώσεις όσον αφορά τις εκπαιδευτικές ανάγκες συγκεκριμενοποιούνται τα επόμενα βήματα (πχ. εξέταση της διδακτέας ύλης) μεμονωμένα για κάθε νέο

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι κλάδοι της οικονομίας

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

LASA Brandenburg GmbH
Wetzlarer Straße 54
D-14482 Potsdam

Αριθμός ενίσχυσης: XT 78/02

Κράτος μέλος: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Περιφέρεια: Ομόσπονδο κράτος της Βαυαρίας

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης:
Mudra e. V. II; Arbeitsprojekte für Drogenabhängige

Νομική βάση: Verordnung (EG) Nr. 1784/1999/EPPD zu Ziel 3/Ergänzendes Programmplanungsdokument Ziel 3/Bayerische Haushaltsordnung (BayHO)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση:

Συνολικό επιλέξιμο κόστος: 361 995 ευρώ

EKT: 97 145 ευρώ

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 45 %

Ημερομηνία εφαρμογής: 16 Ιουλίου 2002

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Οκτώβριο του 2002

Στόχος της ενίσχυσης: Πρόκειται για ένα γενικό μέτρο επαγγελματικής εκπαίδευσης για πρώην τοξικομανείς, με σκοπό την ένταξή τους στην αγορά εργασίας. Η ειδικευση πραγματοποιείται σε τομείς δασικών εργασιών, χειροτεχνίας και παροχής υπηρεσιών. Το επίπεδο ειδίκευσης και η ικανότητα ένταξης βελτιώνονται μέσω πρακτικής άσκησης σε επιχειρήσεις. Στο πλαίσιο του εν λόγω μέτρου αποκτώνται προσόντα, τα οποία είναι μεταβιβάσιμα και σε άλλους τομείς απασχόλησης και βελτιώνουν σημαντικά την δυνατότητα εξεύρεσης εργασίας από τους συμμετέχοντες

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Άλλες υπηρεσίες

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Regierung von Mittelfranken
Integrationsamt
D-91511 Ansbach

Αριθμός ενίσχυσης: XT 92/02

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο

Περιφέρεια: Βορειοδυτικό διαμέρισμα

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Futaba Tenneco UK Limited

Νομική βάση: Regional Development Agencies Act 1998

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 32 500 GBP

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 17 %

Ημερομηνία εφαρμογής: 1η Δεκεμβρίου 2002

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Μαρτίου 2003

Στόχος της ενίσχυσης: Ειδική εκπαιδευτική ενίσχυση η οποία έχει ως εξής:

Στόχος της εκπαίδευσης είναι να αποκτήσει η Futaba Tenneco UK Limited (FTUK) προσωπικό που μπορεί να ανταποκριθεί καλύτερα στις ανάγκες μιας σύγχρονης βιομηχανικής επιχείρησης. Αυτό θα επιτευχθεί με την εκπαίδευση του προσωπικού σε διαπροσωπικές σχέσεις και στην ανάληψη πρωτοβουλιών και με την εξασφάλιση

βασικής οικονομικής εκπαίδευσης και κατανόησης της διαδικασίας της συνεχούς βελτίωσης. Η εκπαίδευση θα περιλαμβάνει και την αναβάθμιση των ικανοτήτων του προσωπικού για τον χειρισμό νέων μηχανών που εγκαταστάθηκαν πρόσφατα, κόστους άνω των 20 εκατ. Η North West Development Agency πιστεύει ότι η FTUK πρέπει να τύχει υποστήριξης με επιχορήγηση για την εν λόγω κατάρτιση δεδομένου ότι οι μητρικές επιχειρήσεις που εδρεύουν στην Ιαπωνία και τις ΗΠΑ, έχουν ήδη κάνει μεγάλες επενδύσεις στο εργοστάσιο χωρίς κρατική υποστήριξη. Η μικρή αυτή χρηματοδότηση όχι μόνον αποδεικνύει την αποφασιστικότητα της τοπικής, περιφερειακής και κεντρικής κυβέρνησης να υποστηρίξει τη συγκεκριμένη επιχείρηση αλλά παρέχει στην FTUK τα μέσα, ήτοι εκπαιδευμένο προσωπικό, για να καταστεί η μονάδα της βιώσιμη στο μέλλον

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Αυτοκινητοβιομηχανία (κατασκευαστρία ανταλλακτικών για την αυτοκινητοβιομηχανία)

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

North West Development Agency
Renaissance House
PO Box 37
Centre Park
Warrington
Cheshire
WA1 1XB
United Kingdom

Άλλες πληροφορίες:

Υπεύθυνη επαφών: Louise Berritta
Τηλ. 01925 40 02 23
Ηλ. ταχ.: Louise.Berritta@nwda.co.uk

Αριθμός ενίσχυσης: XT 99/02

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο

Περιφέρεια: Περιοχές της Αγγλίας που υπάγονται στον Στόχο 2

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Objective 2 2000-06 Training

Νομική βάση:

— Learning and Skills Act 2000

— Employment Act 1973, Section 2(1) and 2(2), as substantiated by Section 25 of the Employment and Training Act 1998

— Sections 5 and 6, Regional Development Agencies Act 1998

— Section 2 of the Employment and Training Act 1993

— Further and Higher Education Act 1992

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Συνολικές δαπάνες επί μία πενταετία: 317,024 εκατ. UKL

Ετήσιες δαπάνες:

— 2002: 18,193 εκατ. GBP

— 2003: 76,546 εκατ. GBP

— 2004: 72,012 εκατ. GBP

— 2005: 74,248 εκατ. GBP

— 2006: 76,025 εκατ. GBP

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

— 25 % σε μεγάλες επιχειρήσεις για ειδικά εκπαιδευτικά μέτρα

— 35 % σε ΜΜΕ για ειδικά εκπαιδευτικά μέτρα

— 50 % σε μεγάλες επιχειρήσεις για γενικά εκπαιδευτικά μέτρα

— 70 % σε ΜΜΕ για γενικά εκπαιδευτικά μέτρα

Όλες οι εντάσεις ενίσχυσης μπορούν να αυξηθούν κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες σε ενισχυόμενες περιοχές.

Όταν παρέχεται ενίσχυση σε εργαζόμενο που βρίσκεται σε μειονεκτική θέση, σύμφωνα με το άρθρο 2 (ζ) η ένταση ενίσχυσης μπορεί να αυξηθεί κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες.

Καμία επιχείρηση δεν θα λάβει ενίσχυση άνω των 1 000 000 ευρώ

Ημερομηνία εφαρμογής: 1η Νοεμβρίου 2002

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 30 Ιουνίου 2007

Στόχος της ενίσχυσης: Στόχος της ενίσχυσης είναι εκπαίδευση για τη βελτίωση των ικανοτήτων της διοίκησης και του προσωπικού σε

ΜΜΕ και δημοτικές επιχειρήσεις εντός της περιοχής του στόχου 2. Οι ικανότητες που θα αποκτηθούν θα χρησιμοποιηθούν για τη βελτίωση των πιθανοτήτων επιβίωσης νεοσυσταθεισών μικροεπιχειρήσεων και την αύξηση της παραγωγικότητας και της αποτελεσματικότητας υφιστάμενων επιχειρήσεων. Το επικουρικό μέτρο θα ενισχύσει μειονεκτούσες περιοχές και θα συμβάλει στην αναζωογόνηση της οικονομίας. Σε έναν περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων η ενίσχυση θα χορηγηθεί σε μεγάλες επιχειρήσεις για την παροχή συνεχούς επιμόρφωσης σε ΜΜΕ που συγκαταλέγονται στην αλυσίδα προμηθευτών τους, εντός των ορίων έντασης ενίσχυσης που επιτρέπονται για μεγάλες επιχειρήσεις και αυστηρά βάσει των επιλέξιμων δαπανών

Γενική εκπαίδευση

Όταν τα ενισχυόμενα στο πλαίσιο του Στόχου 2 εκπαιδευτικά μέτρα έχουν γενικό χαρακτήρα, ισχύουν τα ανώτατα όρια ενίσχυσης για γενικά εκπαιδευτικά μέτρα. Δεν αφορά μόνον την τρέχουσα και μελλοντική θέση του εργαζομένου στην ενισχυόμενη επιχείρηση διότι η εκμάθηση ικανοτήτων παρέχει μεταφερόμενα προσόντα που βελτιώνουν σημαντικά τις πιθανότητες απασχόλησης του ατόμου. Όταν η εκπαίδευση οδηγεί στη χορήγηση εθνικών επαγγελματικών προσόντων και βασικών ικανοτήτων, θεωρείται ότι έχει γενικό χαρακτήρα. Στο παράρτημα παρέχονται περαιτέρω πληροφορίες

Ειδική εκπαίδευση

Όταν η εκπαίδευση που παρέχεται στο πλαίσιο του Στόχου 2 αφορά κυρίως την τρέχουσα ή μελλοντική θέση του ατόμου στην ενισχυόμενη επιχείρηση και παρέχει μη μεταβιβάσιμα προσόντα, θα ισχύουν τα ανώτατα όρια έντασης ενίσχυσης για ειδική εκπαίδευση

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι τομείς της οικονομίας

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Department for Work and Pensions
ESF Division
Moorfoot
Sheffield S1 4PQ
United Kingdom
0114 267 73 06

Άλλες πληροφορίες:

Υπεύθυνος επαφών:
Steve Briggs
0114 267 73 06

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2003/C 221/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 9.7.2003**Κράτος μέλος:** Γερμανία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 112/03**Τίτλος:** Ενίσχυση υπέρ του Advanced Mask Technology Center και της Maskhouse Building Administration Company**Στόχος:** Εκτέλεση μεγάλου επενδυτικού σχεδίου βάσει του πολυτομεακού πλαισίου σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα για την κατασκευή εγκαταστάσεων E & A και εγκαταστάσεων πειραματικής παραγωγής προηγμένων φωτοεπικαλύψεων**Νομική βάση:** Programm für unmittelbare Bürgschaften des Bundes und der Länder in den neuen Bundesländern und Berlin Ost; Investitionszulagengesetz**Προϋπολογισμός:** 389,265 εκατ. ευρώ**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 98,095 εκατ. ευρώ**Διάρκεια:** Ιούλιος 2002-Ιούνιος 2007**Άλλες πληροφορίες:** Η Γερμανία έχει αναλάβει τη δέσμευση να συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις της εκ των υστέρων παρακολούθησης σύμφωνα με το σημείο 6 του πολυτομεακού πλαισίου για τις περιφερειακές ενισχύσεις προς μεγάλα επενδυτικά σχέδια

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 13.5.2003**Κράτος μέλος:** Φινλανδία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 591/02**Τίτλος:** Καθεστώς χρηματοδότησης της ναυπηγικής βιομηχανίας βάσει των ΕΕΑ**Στόχος:** Το παρόν καθεστώς παρέχει στους πλοιοκτήτες τη δυνατότητα να λάβουν χρηματοδότηση βάσει των εμπορικών επιτοκίων αναφοράς (στη συνέχεια «ΕΕΑ») σύμφωνα με το Μνημόνιο συμφωνίας του ΟΟΣΑ σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις για τα πλοία και με τη «Συμφωνία κοινών πρακτικών του ΟΟΣΑ» των κρατών μελών**Νομική βάση:** ESA.93.092**Διάρκεια:** Έως τη λήξη της ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1540/98 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1998 περί των νέων κανόνων ενισχύσεως της ναυπηγικής βιομηχανίας

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 9.7.2003**Κράτος μέλος:** Κάτω Χώρες**Αριθμός ενίσχυσης:** N 780/02**Τίτλος:** Έκτακτα μέτρα προστασίας της ναυπηγικής βιομηχανίας**Στόχος:** Λειτουργική ενίσχυση στον τομέα της ναυπηγικής βιομηχανίας**Νομική βάση:** Artikel 3 Kaderwet EZ Subsidies**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Κατ' ανώτατο όριο, 6 % της αξίας της σύμβασης, Προϋπολογισμός: 60 εκατ. ευρώ**Διάρκεια:** 25.10.2002-31.3.2004

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Βουλγαρία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/05)

Στις 17 Απριλίου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Βουλγαρίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Τσεχική Δημοκρατία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/06)

Στις 19 Μαΐου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Εσθονία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/07)

Στις 4 Ιουνίου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Εσθονίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Κύπρο σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/08)

Στις 18 Ιουνίου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Κύπρου σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Λετονία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/09)

Στις 25 Απριλίου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Λετονίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Λιθουανία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/10)

Στις 12 Μαΐου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Λιθουανίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Ουγγαρία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/11)

Στις 15 Μαΐου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Ουγγαρίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Μάλτα σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/12)

Στις 15 Απριλίου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Μάλτας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Πολωνία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/13)

Στις 7 Μαΐου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Πολωνίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με τη Ρουμανία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/14)

Στις 18 Ιουλίου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Ρουμανίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Σλοβενία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/15)

Στις 24 Απριλίου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Σλοβενίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Σλοβακία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007

(2003/C 221/16)

Στις 5 Μαΐου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Σλοβακίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

**Σύναψη μνημονίου συμφωνίας με την Τουρκία σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα
Τελωνείο 2007**

(2003/C 221/17)

Στις 26 Μαΐου 2003 υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και της κυβέρνησης της Τουρκίας σχετικά με τη συμμετοχή της στο κοινοτικό πρόγραμμα Τελωνείο 2007.

Το πλήρες κείμενο του μνημονίου συμφωνίας στα αγγλικά βρίσκεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

<http://europa.eu.int/comm/enlargement/pas/ocp/index.htm>

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προκήρυξη διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών

(2003/C 221/18)

I. ΘΕΜΑ

1. Διενεργείται διαγωνισμός για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου προέλευσης τρίτων χωρών που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1005 90 00.
2. Η ποσότητα που δύναται να αποτελέσει το αντικείμενο καθορισμού της μείωσης του δασμού κατά την εισαγωγή ανέρχεται σε **250 000** τόνους.
3. Ο διαγωνισμός πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1620/2003 της Επιτροπής⁽¹⁾.

II. ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ

1. Η προθεσμία υποβολής προσφορών για τον πρώτο από τους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς αρχίζει στις **19 Σεπτεμβρίου 2003** και εκπνέει στις **25 Σεπτεμβρίου 2003**, ώρα 10.00.
2. Για τους επόμενους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς, η προθεσμία υποβολής προσφορών αρχίζει κάθε εβδομάδα την Παρασκευή και εκπνέει την Πέμπτη της άλλης εβδομάδας, ώρα 10.00.

Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη του παρόντος διαγωνισμού. Με την επιφύλαξη τροποποιήσεώς της ή αντικαταστάσεώς της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλους τους εβδομαδιαίους διαγωνισμούς που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια ισχύος αυτού του διαγωνισμού.

Εντούτοις, για τις εβδομάδες κατά τις οποίες δεν θα έχει επιτροπή διαχείρισης σιτηρών, η υποβολή προσφορών αναστέλλεται.

III. ΠΡΟΣΦΟΡΕΣ

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να έρχονται το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που δηλώνονται στον τίτλο II, είτε με κατάθεση έναντι αποδείξεως παραλαβής είτε με συστημένο γράμμα είτε με τέλεξ ή φαξ ή τηλεγράφημα στην ακόλουθη διεύθυνση:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
C/Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
τέλεξ 234 27 FEGA E
φαξ (34) 915 21 98 32, (34) 915 22 43 87

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με φαξ ή τέλεξ ή τηλεγράφημα πρέπει να φθάνουν στην αναφερόμενη διεύθυνση σε διπλό σφραγισμένο φάκελο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «Προσφορά σχετικά με το διαγωνισμό για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1620/2003».

Οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν σταθερές έως ότου ανακοινωθεί στον ενδιαφερόμενο από το σχετικό κράτος μέλος η κατακύρωση του διαγωνισμού.

2. Η προσφορά όπως η απόδειξη και η δήλωση που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95⁽²⁾, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έχει δεχθεί την προσφορά.

IV. ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Η εγγύηση του διαγωνισμού συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

V. ΚΑΤΑΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Κατακύρωση του διαγωνισμού θεμελιώνει:

- α) το δικαίωμα εκδόσεως, εντός του κράτους μέλους στο οποίο έχει υποβληθεί η προσφορά, πιστοποιητικού εισαγωγής που αναφέρει την ελάττωση του δασμού κατά την εισαγωγή, που αναφέρεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα·
- β) την υποχρέωση αίτησης, εντός του κράτους μέλους που αναφέρεται στο στοιχείο α), πιστοποιητικού εισαγωγής για την ποσότητα αυτή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 231 της 17.9.2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.